

Uradni list

Evropske unije

L 29



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

1. februar 2012

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

MEDNARODNI SPORAZUMI

2012/54/EU:

- ★ Sklep Sveta z dne 23. januarja 2012 o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP 1

2012/55/Euratom:

- ★ Sklep Komisije z dne 2. marca 2011 o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju na področju miroljubne uporabe jedrske energije med Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Avstralije 3

Sporazum med Vlado Avstralije in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (EURATOM) o sodelovanju pri uporabi jedrske energije v miroljubne namene 4

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 79/2012 z dne 31. januarja 2012 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe Sveta (EU) št. 904/2010 o upravnem sodelovanju in boju proti goljufijam na področju davka na dodano vrednost 13
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 80/2012 z dne 31. januarja 2012 o seznamu bioloških ali kemičnih snovi iz člena 53(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 o sistemu oprostitev carin v Skupnosti 33

Cena: 3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 81/2012 z dne 31. januarja 2012 o zavrnitvi dovoljenja za <i>Lactobacillus pentosus</i> (DSM 14025) kot krmnega dodatka ⁽¹⁾	36
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 82/2012 z dne 31. januarja 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	38
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 83/2012 z dne 31. januarja 2012 o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. februarja 2012	40

SKLEPI

2012/56/EU:

★ Sklep Komisije z dne 31. januarja 2012 o prilagoditvi mejnih vrednosti iz člena 157(b) in člena 158(1) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje finančne uredbe	43
---	----

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

2012/57/EU:

★ Sklep št. 1/2012 Skupnega odbora EU-Andora z dne 25. januarja 2012 o oblikovanju seznama določb s področja carinske varnosti na podlagi člena 12b(1) Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro	44
---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA

z dne 23. januarja 2012

o stališču Evropske unije v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP

(2012/54/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 100(2) in člena 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽¹⁾ in zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Priloga XIII k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP) vsebuje posebne določbe in ureditve glede prometa.

(2) Uredbo Komisije (EU) št. 255/2010 z dne 25. marca 2010 o določitvi skupnih pravil za upravljanje pretoka zračnega prometa ⁽³⁾ bi bilo treba vključiti v Sporazum EGP.

(3) Prilogo XIII k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.

(4) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi moralo temeljiti na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, ki je priložen temu sklepu –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče Unije v Skupnem odboru EGP o predlagani spremembi Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, priloženega temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 23. januarja 2012

Za Svet
Predsednica
M. GJERSKOV

⁽¹⁾ UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

⁽²⁾ UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

⁽³⁾ UL L 80, 26.3.2010, str. 10.

OSNUTEK

SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP št. ...

z dne ...

o spremembi Priloge XIII (Promet) k Sporazumu EGP

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru, kakor je bil spremenjen s Protokolom o prilagoditvi Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), in zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XIII k Sporazumu je bila nazadnje spremenjena s Sklepom Skupnega odbora EGP št. .../... z dne ... ⁽¹⁾.
- (2) Uredbo Komisije (EU) št. 255/2010 z dne 25. marca 2010 o določitvi skupnih pravil za upravljanje pretoka zračnega prometa ⁽²⁾ je treba vključiti v Sporazum.

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za točko 66wh (Uredba Komisije (ES) št. 262/2009) Priloge XIII k Sporazumu se vstavi naslednja točka:

„66wi. **32010 R 0255**: Uredba Komisije (EU) št. 255/2010 z dne 25. marca 2010 o določitvi skupnih pravil za upravljanje pretoka zračnega prometa (UL L 80, 26.3.2010, str. 10).

Določbe Uredbe se za namene tega sporazuma berejo v skladu z naslednjo prilagoditvijo:

Ta uredba se ne uporablja za Lihtenštajn.“

Člen 2

Besedilo Uredbe (EU) št. 255/2010 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije, je verodostojno.

Člen 3

Ta sklep začne veljati ..., pod pogojem, da so bila Skupnemu odboru EGP (*) predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma.

Člen 4

Ta sklep se objavi v sklopu EGP Uradnega lista Evropske unije in v Dopolnilu EGP k Uradnemu listu Evropske unije.

V Bruslju, ...

Za Skupni odbor EGP

Predsednik

Sekretarja
Skupnega odbora EGP⁽¹⁾ UL L ...⁽²⁾ UL L 80, 26.3.2010, str. 10.

(*) [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]

SKLEP KOMISIJE**z dne 2. marca 2011****o sklenitvi Sporazuma o sodelovanju na področju miroljubne uporabe jedrske energije med
Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Avstralije**

(2012/55/Euratom)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti drugega odstavka člena 101 Pogodbe,

ob upoštevanju odobritve Sveta,

ob upoštevanju naslednjega:

Sprejeti je treba Sporazum o sodelovanju na področju miroljubne uporabe jedrske energije med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo in Vlado Avstralije –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum o sodelovanju na področju miroljubne uporabe jedrske energije med Evropsko Skupnostjo za atomsko energijo

in Vlado Avstralije se odobri v imenu Evropske skupnosti za atomsko energijo. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Komisije ali član Komisije, odgovoren za področje energije, je pooblaščen, da v imenu Evropske skupnosti za atomsko energijo podpiše Sporazum in izpelje vse potrebno za začetek veljavnosti tega sporazuma.

V Bruslju, 2. marca 2011

Za Komisijo

Günther OETTINGER

Član Komisije

SPORAZUM**med Vlado Avstralije in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (EURATOM) o sodelovanju pri uporabi jedrske energije v miroljubne namene**

VLADA AVSTRALIJE

in

EVROPSKA SKUPNOST ZA ATOMSKO ENERGIJO (Euratom), v nadaljnjem besedilu: Skupnost –

V ŽELJI, da bi spodbudili njuno sodelovanje pri uporabi jedrske energije v miroljubne namene;

UPOŠTEVAJOČ, da je področje uporabe Sporazuma med Vlado Avstralije in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo o prenosu jedrskega materiala iz Avstralije v Evropsko skupnost za atomsko energijo, sklenjenega 21. septembra 1981 v Bruslju, omejeno in da ta preneha veljati leta 2012;

PONOVNO POTRJUJOČ močno zavezanost Vlade Avstralije, Skupnosti in vlad njenih držav članic neširjenju jedrskega orožja, vključno s krepitvijo in učinkovito uporabo s tem povezanih nadzornih ukrepov in režimov za nadzor izvoza, v skladu s katerimi poteka sodelovanje med Avstralijo in Skupnostjo pri uporabi jedrske energije v miroljubne namene;

PONOVNO POTRJUJOČ, da Vlada Avstralije, Skupnost in vlade njenih držav članic podpirajo cilje Mednarodne agencije za atomsko energijo (v nadaljevanju: MAAE) in njen sistem nadzornih ukrepov;

PONOVNO POTRJUJOČ močno zavezanost Vlade Avstralije, Skupnosti in njenih držav članic Konvenciji o fizičnem varovanju jedrskega materiala, ki je bila sklenjena 3. marca 1980 v New Yorku in na Dunaju in je na splošno začela veljati 8. februarja 1987;

KER so Avstralija in vse države članice Skupnosti podpisnice Pogodbe o neširjenju jedrskega orožja, ki je bila sklenjena 1. julija 1968 v Washingtonu, Londonu in Moskvi in je začela veljati 5. marca 1970 (v nadaljnjem besedilu: NPT);

UGOTAVLJAJOČ, da se jedrski nadzorni ukrepi v vseh državah članicah Skupnosti uporabljajo v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo (v nadaljnjem besedilu: Pogodba Euratom) in v skladu s sporazumi o nadzornih ukrepih, sklenjenimi med Skupnostjo, njenimi državami članicami in MAAE;

UGOTAVLJAJOČ, da so Vlada Avstralije in vlade vseh držav članic Skupnosti vključene v skupino držav dobaviteljic jedrskega blaga;

UGOTAVLJAJOČ, da bi bilo treba upoštevati obveznosti Vlade Avstralije in vlad vseh držav članic Skupnosti v okviru skupine držav dobaviteljic jedrskega blaga;

PRIZNAVAJOČ temeljno načelo prostega gibanja na notranjem trgu Evropske unije;

STRINJAJOČ SE, da bi moral biti ta sporazum v skladu z mednarodnimi obveznostmi Evropske unije in Vlade Avstralije iz sporazumov Svetovne trgovinske organizacije;

PONOVNO POUKARJAJOČ obveznosti Vlade Avstralije in vlad držav članic Skupnosti v okviru njihovih dvostranskih sporazumov o uporabi jedrske energije v miroljubne namene –

STA SE DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen I

Opredelitve

Če ni drugače določeno, imajo izrazi v tem sporazumu naslednji pomen:

1. „stranski proizvod“ pomeni posebni cepljivi material, ki je bil z enim procesom ali več procesi, bodisi zaporednimi ali nezaporednimi, pridobljen iz jedrskega materiala, prenese-nega v skladu s tem sporazumom;
2. „pristojni organ“ pomeni:
 - za Vlado Avstralije: Avstralski urad za nadzorne ukrepe in neširjenje jedrskega orožja,
 - za Skupnost: Evropsko komisijoali drug podoben organ, o katerem lahko pogodbenica kadar koli pisno obvesti drugo pogodbenico;
3. „oprema“ pomeni postavke, navedene v oddelkih 1, 3, 4, 5, 6 in 7 Priloge B k dokumentu IAEA INFCIRC/254/Rev.9/Del 1 (Guidelines for Nuclear Transfers – Smernice za jedrske prenose);
4. „intelektualna lastnina“ ima enak pomen kot v členu 2 Konvencije o ustanovitvi Svetovne organizacije za intelektualno lastnino, sklenjene 14. julija 1967 v Stockholmu, kot je bila spremenjena 28. septembra 1979, in lahko vključuje drugo vsebino, o kateri se dogovorita pogodbenici;
5. „nejedrski material“ pomeni:
 - devterij in težko vodo (devterijev oksid) ter katero koli drugo devterijevo spojino, v kateri je razmerje med devterijem in vodikom večje od 1: 5000, za uporabo v jedrskem reaktorju, kot je določeno v odstavku 1.1 Priloge B k dokumentu IAEA INFCIRC/254/Rev.9/Del 1 (Smernice za jedrski prenos),
 - grafit jedrske kakovosti: grafit za uporabo v jedrskem reaktorju, kot je določeno v odstavku 1.1 Priloge B k dokumentu IAEA INFCIRC/254/Rev.9/Del 1 (Smernice za jedrski prenos), s čistostjo več kot 5 ppm ekvivalentov bora in z gostoto nad 1,5 g/cm³;
6. „jedrski material“ pomeni vsak osnovni material ali posebni cepljivi material, kot sta določena v XX. členu Statuta IAEA, ki je bil sprejet 23. oktobra 1956 na sedežu Združenih narodov in je začel veljati 29. julija 1957 (v nadaljnjem besedilu: statut MAAE). Vsaka odločitev sveta guvernerjev

MAAE na podlagi XX. člena statuta MAAE o spremembi seznama materialov, ki veljajo za „osnovni material“ ali „posebni cepljivi material“, po tem sporazumu učinkuje šele, ko obe pogodbenici druga drugo pisno obvestita, da to odločitev sprejemata;

7. „pogodbenici“ sta Vlada Avstralije na eni in Skupnost na drugi strani;
8. „miroljubni namen“ pomeni uporabo jedrskega materiala, nejedrskega materiala, opreme in tehnologije na področjih, kot so proizvodnja električne energije, medicina, kmetijstvo in industrija, ne vključuje pa niti raziskav ali razvoja eksplozivnih sredstev niti uporabe v vojaški namen. Uporaba v vojaški namen ne zajema oskrbe vojaških oporišč z energijo iz katerega koli energetskega omrežja niti proizvodnje radioaktivnih izotopov za medicinske namene v vojaških bolnišnicah;
9. „osebe“ pomenijo vsako fizično osebo, podjetje ali drug subjekt, za katerega se uporabljajo veljavni zakoni in drugi predpisi v zadevni krajevni pristojnosti pogodbenic, ne vključuje pa pogodbenic tega sporazuma;
10. „tehnologija“ ima enak pomen kot v Prilogi A k dokumentu IAEA INFCIRC/254/Rev.9/Del 1 (Smernice za jedrski prenos);
11. „Skupnost“ pomeni hkrati:
 - pravno osebo, ustanovljeno s Pogodbo Euratom, in
 - ozemlja, za katera se uporablja Pogodba Euratom.

Člen II

Cilj

Cilj tega sporazuma je zagotoviti okvir za sodelovanje pri uporabi jedrske energije v miroljubne namene med pogodbenicama na podlagi obojestranskih koristi in vzajemnosti ter brez poseganja v pristojnosti posamezne pogodbenice.

Člen III

Obseg sodelovanja

1. Jedrski material, nejedrski material, oprema in tehnologija, za katere velja ta sporazum, se uporabljajo zgolj v miroljubne namene in se ne uporabljajo za proizvodnjo, raziskave ali razvoj jedrskega orožja ali drugih jedrskih eksplozivnih sredstev, niti za noben vojaški namen ali na kakršen koli drug način za doseganje vojaških ciljev.

Jedrski material, oprema, nejedrski material ali jedrski material, pridobljen kot stranski proizvod, se uporabljajo zgolj v miroljubne namene in se ne uporabljajo za noben vojaški namen.

2. Sodelovanje med pogodbenicama tega sporazuma lahko vključuje:

- (a) dobavo jedrskega materiala, nejedrskega materiala in opreme;
- (b) prenos tehnologije, vključno z zagotavljanjem informacij, ki so pomembne za ta člen, če Avstralija in zadevne države članice Skupnosti izrazijo pripravljenost, da se takšni prenos vključijo v ta sporazum;
- (c) prenos opreme, ki sta jo pogodbenici priglasili kot opremo, zasnovano, konstruirano ali uporabljeno na podlagi ali z uporabo informacij, pridobljenih od druge pogodbenice, in ki je v času priglasitve v pristojnosti ene od pogodbenic;
- (d) nakup opreme in naprav;
- (e) dostop do opreme in objektov ter njihovo uporabo;
- (f) ravnanje z izrabljenim gorivom in radioaktivnimi odpadki;
- (g) jedrsko varnost in varstvo pred sevanjem;
- (h) nadzorne ukrepe;
- (i) uporabo radioaktivnih izotopov in sevanja v kmetijstvu, industriji in medicini;
- (j) geološke in geofizične raziskave ter razvoj, proizvodnjo, nadaljnjo predelavo in uporabo virov urana;
- (k) regulativne vidike uporabe jedrske energije v miroljubne namene ter
- (l) druga področja, povezana z vsebino tega sporazuma, če so zajeta v ustreznih programih pogodbenic.

3. Sodelovanje se v skladu z dodatnimi določbami, o katerih se dogovorita pogodbenici, razširi na dejavnosti jedrskih raziskav in razvoja, ki so v skupnem interesu pogodbenic.

4. Sodelovanje iz odstavka 2 tega člena se lahko izvaja v naslednjih oblikah:

- (a) organizacija simpozijev in seminarjev;
- (b) organizacija skupnih projektov in ustanavljanje mešanih družb;
- (c) ustanavljanje dvostranskih delovnih skupin za izvajanje skupnih projektov;
- (d) zagotavljanje storitev jedrskega gorivnega cikla, vključno s pretvorbo urana in izotopsko obogatitvijo;
- (e) trgovina in trgovinsko sodelovanje v zvezi z jedrskim gorivnim ciklom;

(f) prenos industrijske opreme in tehnologije ter

(g) druge oblike sodelovanja, o katerih se lahko pisno dogovorita pogodbenici.

5. Sodelovanje na posebnih področjih iz odstavka 2 tega člena se lahko po potrebi izvaja v skladu z dogovori med pravno osebo Avstralije in pravno osebo Skupnosti, v zvezi s katero ustrezni pristojni organ obvesti drugi pristojni organ, da je ustrezno pooblaščen za izvajanje tega sodelovanja. Vsi takšni dogovori vključujejo določbe o varovanju pravic intelektualne lastnine, če take pravice obstajajo ali nastanejo.

Člen IV

Blago, za katero velja Sporazum

1. Ta sporazum se uporablja za:

- (a) jedrski material, nejedrski material ali opremo, ki se prenaša med pogodbenicama ali njunimi osebami bodisi neposredno ali prek tretje države.

Za ta jedrski material, nejedrski material ali opremo ta sporazum začne veljati z njihovim vstopom na ozemlje pod pristojnostjo pogodbenice prejemnice, pod pogojem, da je pogodbenica dobaviteljica pogodbenico prejemnico pisno obvestila o prenosu in je pogodbenica prejemnica pisno potrdila, da za to blago velja ali bo veljal ta sporazum ter da je predlagani prejemnik – če to ni pogodbenica prejemnica sama – pooblaščen oseba v krajevni pristojnosti pogodbenice prejemnice;

- (b) vse oblike jedrskega materiala, ki se pridobijo po kemičnih ali fizikalnih postopkih ali z ločevanjem izotopov, pod pogojem, da je predmet tega sporazuma le količina tako pridobljenega jedrskega materiala, enaka razmerju med količino jedrskega materiala, ki je bil uporabljen za njegovo pripravo in za katerega velja ta sporazum, in skupno količino tako uporabljene jedrskega materiala;

- (c) vsako proizvodnjo jedrskega materiala, proizvedenega z obsevanjem z nevtroni, pod pogojem, da se za količino tako proizvedenega jedrskega materiala šteje, da je predmet tega sporazuma le, kolikor količina jedrskega materiala, za katerega velja ta sporazum in je bil uporabljen pri proizvodnji, prispeva k tej proizvodnji;

- (d) jedrski material, ki se proizvede, predela ali uporabi v opremi, pri čemer velja naslednje:

- (i) za proizvodnjo, predelavo ali uporabo tega jedrskega materiala je bil pretežno ali v celoti uporabljen nejedrski material, za katerega velja ta sporazum;

- (ii) za proizvodnjo, predelavo ali uporabo tega jedrskega materiala je bila v celoti uporabljena oprema, za katero velja ta sporazum;

- (iii) opremo je pogodbenica dobaviteljica po posvetovanju s pogodbenico prejemnico priglasila kot opremo, ki je zasnovana, konstruirana, proizvedena ali se uporablja na podlagi ali z uporabo tehnologije, prenesene v okviru tega sporazuma, in
- (iv) oprema iz pododstavkov (ii) in (iii) je omejena na postavke 1.1, 3, 4, 5, 6, 7 Priloge B k dokumentu INFCIRC/254/Rev.9/del 1 in izrecno izključuje vse morebitne posamezne elemente takšne opreme;
- (e) jedrski material, za katerega je veljal sporazum o prenosu jedrskega materiala iz Avstralije v Evropsko skupnost za atomsko energijo, ki je bil podpisan 21. septembra 1981 v Bruslju;
- (f) jedrski material, ki je bil prenesen iz držav članic Skupnosti v Avstralijo v skladu z dvostranskimi sporazumi in je bil priglašen Skupnosti ob začetku veljavnosti tega sporazuma, in
- (g) jedrski material, pridobljen za jedrske namene iz rud ali koncentratov, razen koncentratov uranove rude, ki se prenašajo med pogodbenicama bodisi neposredno ali prek tretje države, pri čemer je pogodbenica, ki izvede prenos, priglasila, da je pridobivanje tega materiala povezano s Sporazumom. Če za ta jedrski material ne morejo veljati vsi pogoji iz člena VII, se ta jedrski material ne uporablja, dokler pogodbenici skupaj ne določita potrebnih nadzornih ukrepov in ukrepov fizičnega varovanja, ki jih je treba uporabljati.
2. Za jedrski material, nejedrski material ali opremo iz odstavka 1 tega člena še naprej veljajo določbe tega sporazuma, dokler ni v skladu s postopki, navedenimi v upravnih ureditvah, vzpostavljenih na podlagi člena XII tega sporazuma, ugotovljeno:
- (a) da je bilo to blago ponovno preneseno izven pristojnosti pogodbenice prejemnice v skladu z odstavkoma 5 in 6 člena VII tega sporazuma;
- (b) da jedrski material ni več uporaben za nobeno jedrsko dejavnost, pomembno s stališča nadzornih ukrepov iz odstavka 1 člena VII, in ga praktično ni več mogoče ponovno pridobiti. Za ugotavljanje, kdaj jedrski material, za katerega velja ta sporazum, ni več uporaben ali ga praktično ni več mogoče ponovno pridobiti za predelavo v obliko, v kateri bi bil uporaben za kakršno koli jedrsko dejavnost, pomembno s stališča nadzornih ukrepov, obe pogodbenici sprejmeta odločitev MAAE v skladu z določbami za prenehanje nadzornih ukrepov ustreznega sporazuma o nadzornih ukrepih, katerega podpisnica je MAAE;
- (c) da nejedrski material in oprema nista več uporabna za jedrske namene ali

- (d) da pogodbenici skupaj odločita, da ta sporazum zanj ne bi več smel veljati.

3. Za prenos tehnologije veljajo določbe tega sporazuma v državah članicah Skupnosti, ki so s pisnim obvestilom Evropski komisiji izrazile pripravljenost za izvedbo takih prenosov v okviru tega sporazuma. Zadevne države članice bi morale pred vsakim prenosom o tem obvestiti Evropsko komisijo na eni in Vlado Avstralije na drugi strani.

Člen V

Obogatitev

Pred obogatitvijo katerega koli jedrskega materiala, za katerega velja ta sporazum, na dvajset (20) ali več odstotkov izotopa urana 235 je treba pridobiti pisno soglasje obeh pogodbenic. V tem soglasju so opisani pogoji, pod katerimi se lahko uporablja uran, obogaten na dvajset (20) odstotkov ali več. Pogodbenci lahko skleneta dogovor za lažje izvajanje te določbe.

Člen VI

Trgovina z jedrskim materialom, nejedrskim materialom, opremo ali tehnologijo

1. Vsak prenos jedrskega materiala, nejedrskega materiala ali opreme v okviru dejavnosti sodelovanja se izvede v skladu z ustreznimi mednarodnimi obveznostmi Skupnosti, držav članic Skupnosti in Avstralije v zvezi z uporabo jedrske energije v miroljubne namene, navedenimi v členu VII.

2. Pogodbenci si, kolikor je mogoče, pomagata pri zagotavljanju jedrskega materiala, nejedrskega materiala ali opreme s strani katere koli pogodbenice ali oseb v Skupnosti ali v pristojnosti Vlade Avstralije.

3. Nadaljevanje sodelovanja, predvidenega v tem sporazumu, je odvisno od obojestransko zadovoljive uporabe sistema nadzornih ukrepov in nadzora, ki ga vzpostavi Skupnost v skladu s Pogodbo Euratom, ter sistema nadzornih ukrepov in nadzora v zvezi z jedrskim materialom, nejedrskim materialom ali opremo, ki ga vzpostavi Vlada Avstralije.

4. Določbe tega sporazuma se ne uporabljajo za oviranje izvajanja načela prostega pretoka na notranjem trgu EU.

5. Prenos jedrskega materiala in izvajanje ustreznih storitev potekata pod poštenimi trgovinskimi pogoji. Izvajanje tega odstavka ne posega v Pogodbo Euratom in izpeljano zakonodajo ter v avstralske zakone in predpise.

6. V skladu z odstavkoma 5 in 6 člena VII se kakršen koli ponovni prenos katerega koli blaga ali tehnologije, za katero velja ta sporazum, izven pristojnosti pogodbenic izvaja le v skladu z obveznostmi vlad posameznih držav članic Skupnosti in Vlade Avstralije v skupini držav jedrskih dobaviteljic, imenovani skupina držav dobaviteljic jedrskega blaga. Za ponovni prenos blaga, za katerega velja ta sporazum, se uporabljajo zlasti Smernice za jedrski prenos, kot so določene v dokumentu IAEA INFCIRC/254/Rev. 9/del 1.

Člen VII

Jedrski material, za katerega velja Sporazum

1. Za jedrski material, za katerega velja ta sporazum, se:

(a) v Skupnosti uporabljajo nadzorni ukrepi Euratoma v skladu s Pogodbo Euratom in nadzorni ukrepi MAAE v skladu z naslednjimi sporazumi o nadzornih ukrepih, kot so bili morda spremenjeni in nadomeščeni, in v skladu s Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja:

(i) Sporazum med državami članicami Skupnosti, ki nimajo jedrskega orožja, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo, ki je bil podpisan 5. aprila 1973 v Bruslju in je začel veljati 21. februarja 1977 (IAEA INFCIRC/193);

(ii) Sporazum med Francijo, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo, ki je bil podpisan julija 1978 in je začel veljati 12. septembra 1981 (IAEA INFCIRC/290);

(iii) Sporazum med Združenim kraljestvom Velike Britanije in Severne Irske, Evropsko skupnostjo za atomsko energijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo o izvajanju nadzornih ukrepov v Združenem kraljestvu Velike Britanije in Severne Irske v povezavi s Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja, ki je bil podpisan 6. septembra 1976 na Dunaju in je začel veljati 14. avgusta 1978 (IAEA INFCIRC/263);

(iv) dodatni protokoli IAEA INFCIRC/193/Add.8, IAEA INFCIRC/263/Add.1 in IAEA INFCIRC/290/Add.1, ki so bili podpisani 22. septembra 1998 na Dunaju in so začeli veljati 30. aprila 2004, na podlagi dokumenta IAEA INFCIRC/540 (popravljenega) (Strengthened Safeguards System – Okrepljen sistem nadzornih ukrepov, del II);

(b) v Avstraliji uporabljajo nadzorni ukrepi MAAE v skladu s Sporazumom med Avstralijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo o izvajanju nadzornih ukrepov v povezavi s Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja, ki je začel veljati 10. julija 1974 (IAEA INFCIRC/217), dopolnjenim z Doda-

tnim protokolom k Sporazumu med Avstralijo in Mednarodno agencijo za atomsko energijo o izvajanju nadzornih ukrepov v povezavi s Pogodbo o neširjenju jedrskega orožja, ki je bil podpisan 23. septembra 1997 na Dunaju in je začel veljati 12. decembra 1998 (IAEA INFCIRC/217/Add.1).

2. Če se uporaba katerega koli sporazuma z IAEA iz odstavka 1 tega člena v Skupnosti ali Avstraliji iz kakršnega koli razloga odloži ali dokončno prekine, zadevna pogodbenica sklene dogovor z IAEA, ki zagotavlja enak učinek in obseg, kot ju določajo ustrezni sporazumi o nadzornih ukrepih v točki (a) ali (b) odstavka 1 tega člena, ali, če to ni mogoče,

(a) Skupnost zase uporabi nadzorne ukrepe na podlagi sistema nadzornih ukrepov Euratoma, ki zagotavlja enak učinek in obseg kot zadevni sporazumi o nadzornih ukrepih v točki (a) odstavka 1 tega člena, ali, če to ni mogoče;

(b) pogodbenici skleneta dogovor o uporabi nadzornih ukrepov, ki zagotavljajo enak učinek in obseg kot sporazumi o nadzornih ukrepih v točki (a) ali (b) odstavka 1 tega člena.

3. Izvajanje ukrepov fizičnega varovanja je vedno v skladu vsaj z merili iz Priloge C k dokumentu IAEA INFCIRC/254/Rev.9/del 1 (Smernice za jedrski prenos); dodatno k temu dokumentu se bodo države članice Skupnosti, po potrebi Evropska komisija, in Avstralija pri uporabi ukrepov fizičnega varovanja sklicevale na svoje obveznosti v skladu s Konvencijo o fizičnem varovanju jedrskega materiala, ki je bila podpisana 3. marca 1980, vključno z morebitnimi spremembami, ki veljajo za vsako pogodbenico, in priporočili iz dokumenta IAEA INFCIRC/225/Rev.5 (Nuclear Security Recommendations on Physical Protection of Nuclear Material and Nuclear Facilities – Priporočila za jedrsko varnost glede fizičnega varovanja jedrskega materiala in jedrskih objektov). Za prevoz veljajo določbe Mednarodne konvencije o fizičnem varovanju jedrskega materiala, ki je bila podpisana 3. marca 1980, z morebitnimi spremembami, ki veljajo za vsako pogodbenico, in predpisi MAAE za varen prevoz radioaktivnega materiala (IAEA Safety Standards Series No.TS-R-1 – varnostni standardi IAEA, serija št. TS-R-1)

4. Za jedrsko varnost in ravnanje z odpadki velja Konvencija o jedrski varnosti, ki je bila sklenjena 17. junija 1994 na Dunaju in je začela veljati 24. oktobra 1996 (IAEA INFCIRC/449), Skupna konvencija o varnosti ravnanja z izrabljenim gorivom in varnosti ravnanja z radioaktivnimi odpadki, ki je bila sklenjena 5. septembra 1997 na Dunaju in je začela veljati 18. junija 2001 (IAEA INFCIRC/546), Konvencija o pomoči v primeru jedrskih nesreč ali radiološke nevarnosti, ki je bila sklenjena 26. septembra 1986 na Dunaju in je začela veljati 26. februarja 1987 (IAEA INFCIRC/336), ter Konvencija o zgodnjem obveščanju o jedrskih nesrečah, ki je bila sklenjena 26. septembra 1986 na Dunaju in je začela veljati 27. oktobra 1986 (IAEA INFCIRC/335).

5. Jedrski material, za katerega velja ta sporazum, se ne prenaša izven krajevne pristojnosti pogodbenice prejemnice brez predhodnega pisnega soglasja pogodbenice dobaviteljice, razen v skladu z odstavkom 6 tega člena.

6. Po začetku veljavnosti tega sporazuma pogodbenici izmenjata sezname tretjih držav, v katere lahko druga pogodbenica opravi ponovni prenos v skladu z odstavkom 5 tega člena. Pogodbenici se med seboj obveščata o spremembi svojih seznamov tretjih držav.

Člen VIII

Ponovna predelava

Pogodbenici privolita v ponovno predelavo jedrskega goriva, ki vsebuje jedrski material, za katerega velja ta sporazum, če ta ponovna predelava poteka v skladu s pogoji iz Priloge A.

Člen IX

Intelektualna lastnina

Pogodbenici zagotovita ustrezno in učinkovito varstvo intelektualne lastnine, ustvarjene na podlagi sodelovanja iz tega sporazuma, in tehnologije, prenesene na podlagi sodelovanja iz tega sporazuma, v skladu z ustreznimi mednarodnimi sporazumi in dogovori ter zakoni in drugimi predpisi, ki veljajo v Avstraliji, Evropski uniji, Skupnosti ali njunih državah članicah.

Člen X

Izmenjava informacij

1. Pogodbenici lahko druga drugi in osebam v Skupnosti ali pod pristojnostjo Vlade Avstralije zagotavljata informacije, ki jih imata na voljo o zadevah s področja uporabe tega sporazuma.

Informacije, prejete od katere koli tretje strani pod pogoji, ki onemogočajo nadaljnje sporočanje takšnih informacij, se izvajajo s področja uporabe tega sporazuma.

Informacije, za katere pogodbenica dobaviteljica meni, da imajo gospodarsko vrednost, se sporočijo le pod pogoji, ki jih določi pogodbenica dobaviteljica.

2. Pogodbenici spodbujata in olajšujeta izmenjavo informacij o zadevah s področja uporabe tega sporazuma med osebami pod pristojnostjo Vlade Avstralije na eni in osebami v Skupnosti na drugi strani.

Informacije, s katerimi razpolagajo te osebe, se zagotovijo le s soglasjem in pod pogoji, ki jih določijo te osebe.

3. Pogodbenici sprejmeta vse ustrezne ukrepe za ohranitev zaupnosti informacij, ki jih prejmeta zaradi izvajanja tega sporazuma.

Člen XI

Izvajanje Sporazuma

1. Določbe tega sporazuma se izvajajo v dobri veri in tako, da se prepreči oviranje, zavlačevanje ali neumestno vmešavanje

pri opravljanju jedrskih dejavnosti v Avstraliji in Skupnosti, ter tako, da je izvajanje v skladu s preudarno upravljavsko prakso, ki je potrebna za gospodarno in varno opravljanje jedrskih dejavnosti.

2. Določbe tega sporazuma se ne uporabljajo za iskanje komercialnih ali industrijskih prednosti, niti za vmešavanje v domače ali mednarodne komercialne ali industrijske interese ene od pogodbenic ali pooblaščenih oseb, niti za vmešavanje v jedrsko politiko ene od pogodbenic ali vlad držav članic Skupnosti, niti za oviranje pri spodbujanju uporabe jedrske energije v miroljubne in neeksplozivne namene, niti za oviranje pretoka blaga, za katero se uporablja ta sporazum ali za katero je bila priglášena njegova uporaba, bodisi na ozemlju, ki je v krajevni pristojnosti pogodbenic, ali med Vlado Avstralije in Skupnosti.

3. Evidentiranje jedrskega in nejedrskega materiala, za katerega velja ta sporazum, se bo izvajalo na podlagi zamenljivosti ter načel sorazmernosti in enakosti jedrskega in nejedrskega materiala, kot je določeno v upravnih ureditvah, vzpostavljenih na podlagi člena XII tega sporazuma.

4. Kakršna koli sprememba informativnih okrožnic MAAE, omenjenih v členih I, IV, VI in VII tega sporazuma, v okviru tega sporazuma učinkuje le, če pogodbenici druga drugo po diplomatskih poteh pisno obvestita, da se strinjata s to spremembo.

Člen XII

Upravne ureditve

1. Pristojni organi obeh pogodbenic vzpostavijo upravne ureditve za zagotovitev učinkovitega izvajanja določb tega sporazuma.

2. Upravna ureitev, vzpostavljena v skladu z odstavkom 1 tega člena, se lahko spremeni, če se pristojni organi o tem medsebojno dogovorijo v pisni obliki.

Člen XIII

Veljavna zakonodaja

1. Sodelovanje v okviru tega sporazuma poteka v skladu z zakoni in drugimi predpisi, veljavnimi v Avstraliji in Evropski uniji, ter z mednarodnimi sporazumi, ki sta jih pogodbenici sklenili. Kar zadeva Skupnost, veljavna zakonodaja vključuje Pogodbo Euratom in izpeljano zakonodajo.

2. Vsaka pogodbenica mora drugi pogodbenici zagotoviti, da določbe tega sporazuma sprejemajo in upoštevajo vsa vladna podjetja v Avstraliji in vse osebe pod njeno pristojnostjo, ki so bile pooblašene v skladu s tem sporazumom, v Skupnosti pa vse osebe v Skupnosti, ki so bile pooblašene v skladu s tem sporazumom.

Člen XIV

Neupoštevanje določb

1. Če ena od pogodbenic ali držav članic Skupnosti krši bistvene določbe tega sporazuma, lahko druga pogodbenica s pisnim obvestilom začasno ali dokončno prekine, v celoti ali delno, sodelovanje po tem sporazumu.

2. Preden ena od pogodbenic v zvezi s tem ukrepa, se pogodbenici posvetujeta, da bi odločili, ali so potrebni korektivni ali drugi ukrepi, če takšna potreba obstaja, pa določita ukrepe, ki jih je treba sprejeti, in časovni okvir za njihovo sprejetje.

3. Začasna ali dokončna prekinitev sodelovanja na podlagi odstavka 1 tega člena je mogoča le, če korektivni ali drugi ukrepi niso bili izvedeni v času, ki sta ga določili pogodbenici, ali če po poteku nekega razumnega obdobja ni bilo mogoče najti rešitve. V takšnih primerih ima pogodbenica dobaviteljica pravico zahtevati vračilo jedrskega materiala, nejedrskega materiala, opreme in tehnologije, za katere velja ta sporazum.

4. Če bi država članica Skupnosti, ki nima jedrskega orožja, ali Avstralija povzročila detonacijo jedrskega eksplozivnega sredstva, se uporabijo odstavki 1 do 3 tega člena.

Člen XV

Posvetovanje in arbitraža

1. Na zahtevo ene od pogodbenic se predstavniki pogodbenic po potrebi sestanejo, da se posvetujejo o zadevah, ki izhajajo iz uporabe tega sporazuma, spremljajo njegovo izvajanje in razpravljajo o dodatnih ureditvah sodelovanja, ki niso določene v tem sporazumu. Ta posvetovanja se lahko izvajajo tudi v obliki dopisovanja. Pogodbenici se zlasti posvetujeta pred začetkom izvajanja novih projektov obogatitve ali ponovne predelave, povezanih z jedrskim materialom, za katerega velja ta sporazum.

2. Kakršen koli spor glede razlage ali uporabe tega sporazuma, ki ga pogodbenici ne rešita s pogajanjem ali drugače, se na zahtevo ene od pogodbenic predloži razsodišču, ki ga sestavljajo trije razsodniki. Vsaka pogodbenica imenuje enega razsodnika in dva tako imenovana razsodnika izbereta tretjega, ki ni državljan nobene pogodbenice in predseduje razsodišču. Če v tridesetih dneh po vložitvi zahteve za arbitražo ena od pogodbenic ne določi razsodnika, lahko druga pogodbenica v sporu zahteva od predsednika Meddržavnega sodišča, da imenuje razsodnika za pogodbenico, ki ga ni določila sama. Če v tridesetih dneh od določitve ali imenovanja razsodnikov za obe pogodbenici ni izvoljen tretji razsodnik, lahko katera koli pogodbenica od predsednika Meddržavnega sodišča zahteva, da imenuje tretjega razsodnika. Večina članov razso-

dišča zadošča za sklepčnost in vsi sklepi se sprejmejo z večino glasov vseh članov razsodišča. Razsodni postopek določi razsodišče. Odločitve razsodišča so zavezujoče za obe pogodbenici in jih morata obe pogodbenici izvršiti. Plačilo razsodnikov se določi na enaki podlagi kot plačilo *ad hoc* sodnikov Meddržavnega sodišča.

3. Za reševanje sporov se uporablja angleško besedilo tega sporazuma.

Člen XVI

Dopolnilne določbe

Določbe vsakega veljavnega dvostranskega sporazuma o sodelovanju na jedrskem področju med Avstralijo in državami članicami Skupnosti dopolnjujejo ta sporazum in se, kjer je to primerno, nadomestijo z določbami tega sporazuma.

Člen XVII

Spremembe

1. Pogodbenici se lahko na zahtevo ene od pogodbenic posvetujeta o morebitnih spremembah tega sporazuma, zlasti z namenom upoštevanja mednarodnega dogajanja na področju jedrskih nadzornih ukrepov.

2. Ta sporazum se lahko spremeni, če se pogodbenici tako dogovorita.

3. Vsaka sprememba začne veljati z dnem, ki ga pogodbenici določita z izmenjavo diplomatskih not o zaključku notranjih postopkov, potrebnih za začetek njene veljavnosti.

Priloga k temu sporazumu je sestavni del tega sporazuma in se lahko spremeni v skladu s tem členom.

Člen XVIII

Začetek in čas veljavnosti

1. Ta sporazum začne veljati na dan zadnjega pisnega obvestila, da sta pogodbenici zaključili notranje postopke, potrebne za začetek njegove veljavnosti.

2. Začetno obdobje veljavnosti tega sporazuma je trideset let. Potem se Sporazum samodejno podaljšuje vsakič za obdobje desetih let, razen če ena od pogodbenic vsaj šest mesecev pred potekom takšnega desetletnega obdobja druge pogodbenice z izmenjavo diplomatskih not ne obvesti, da namerava Sporazum odpovedati.

3. Ne glede na odložitev izvajanja, odpoved ali potek veljavnosti tega sporazuma ali kakršnega koli sodelovanja po tem sporazumu iz kakršnega koli razloga obveznosti iz členov III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XI, XII in XIII veljajo naprej, dokler kjer koli na ozemlju druge pogodbenice ali v njeni pristojnosti ali pod njenim nadzorom ostane kakršen koli jedrski material, nejedrski material ali oprema, za katere veljajo določbe navedenih členov, ali dokler pogodbenici v skladu z določbami člena IV skupaj ne ugotovita, da ta jedrski material ni več uporaben ali da ga praktično ni več mogoče ponovno pridobiti za predelavo v kakršno koli obliko, ki bi bila uporabna za jedrsko dejavnost, pomembno s stališča nadzornih ukrepov.

4. Ta sporazum nadomešča:

(a) Sporazum med Vlado Avstralije in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo o prenosu jedrskega materiala iz Avstralije v Evropsko skupnost za atomsko energijo, sklenjen 21. septembra 1981 v Bruslju;

(b) Dogovor v obliki izmenjave not v zvezi z izmenjavo mednarodnih obveznosti, sklenjen 8. septembra 1993 v Bruslju za izvajanje Sporazuma med Vlado Avstralije in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (EURATOM) o prenosu jedrskega materiala, sklenjenega 21. septembra 1981;

(c) Dogovor v obliki izmenjave not v zvezi s prenosom plutonija, sklenjen 8. septembra 1993 v Bruslju za izvajanje Sporazuma med Vlado Avstralije in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (EURATOM) o prenosu jedrskega materiala, sklenjenega 21. septembra 1981, in

(d) Izvedbeni dogovor v obliki izmenjave not med Vlado Avstralije in Evropsko skupnostjo za atomsko energijo (EURATOM) v zvezi s prenosom plutonija v skladu s Sporazumom med Vlado Avstralije in Euratomom o prenosu jedrskega materiala iz Avstralije v Euratom in priloženim Spremnim pismom št. 2 z dne 21. septembra 1981 ter izvedbenim dogovorom v zvezi s prenosom plutonija z dne 8. septembra 1993.

Sestavljeno v dveh izvodih v Canberri, dne petega septembra leta dva tisoč enajst, v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

V POTRDI TEV TEGA so podpisani, ki so bili za to pravilno pooblaščen, podpisali ta sporazum.

Za Evropsko skupnost za atomsko energijo

J. M. BARROSO

Za Vlado Avstralije

J. GILLARD

PRILOGA A

PONOVNA PREDELAVA

Ker člen VIII Sporazuma določa, da se jedrski material, za katerega velja ta sporazum, lahko ponovno predela samo v skladu s pogoji, določenimi v tej prilogi,

sta se pogodbenici tega sporazuma –

ob spoznanju, da ločevanje, skladiščenje, prevoz in uporaba plutonija zahtevajo posebne ukrepe za zmanjšanje tveganja jedrskega širjenja;

zavedajoč se vloge ponovne predelave pri učinkoviti porabi energije, ravnanju z materiali, vsebovanimi v izrabljenem gorivu, ali drugi uporabi v miroljubne in neeksplozivne namene, vključno z raziskavami;

v želji po predvidljivem in praktičnem izvajanju dogovorjenih pogojev, ki so navedeni v tej prilogi, upoštevaje njuno odločenost, da bosta podpirali cilj neširjenja jedrskega orožja, in dolgoročne potrebe programov pogodbenc o jedrskem gorivnem ciklu;

odločeni, da bosta še naprej podpirali razvoj mednarodnih nadzornih ukrepov in drugih ukrepov, pomembnih za ponovno predelavo in plutonij, vključno z ukrepi za izboljšanje sposobnosti preprečevanja širjenja in učinkovitega fizičnega varovanja –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Jedrski material, za katerega velja ta sporazum, se lahko ponovno predela ob upoštevanju naslednjih pogojev:

- (a) ponovna predelava poteka za namen energetske uporabe ali ravnanja z materiali, vsebovanimi v izrabljenem gorivu, v skladu s programom jedrskega gorivnega cikla, ki so ga pristojni organi skupaj določili s posvetovanjem;
- (b) pogodbenica predloži opis vsakega predlaganega programa jedrskega gorivnega cikla, vključno s podrobnostmi o političnem, pravnem in regulativnem okviru, ki velja za ponovno predelavo ter skladiščenje, uporabo in prevoz plutonija, če načrtuje takšne dejavnosti;
- (c) ponovno pridobljeni plutonij se skladišči in uporablja v skladu s programom jedrskega gorivnega cikla iz odstavka (a) in
- (d) ponovna predelava in uporaba ponovno pridobljenega plutonija v druge neeksplozivne in miroljubne namene, vključno z raziskavami, se izvajata le pod pogoji, ki jih pogodbenici skupaj določita v pisni obliki po posvetovanjih iz člena 2 te priloge.

Člen 2

V štiridesetih dneh po prejemu zahteve ene od pogodbenc se začnejo posvetovanja med pogodbenicama, da se:

- (a) pregleda izvajanje določb te priloge;
 - (b) obravnavajo spremembe programa jedrskega gorivnega cikla iz člena 1 te priloge;
 - (c) obravnavajo izboljšave mednarodnih nadzornih ukrepov in drugih postopkov za nadzor, vključno z vzpostavitvijo novih in splošno priznanih mednarodnih mehanizmov, ki se nanašajo na ponovno predelavo in plutonij,
 - (d) obravnavajo predlogi za ponovno predelavo, uporabo, skladiščenje in prevoz ponovno pridobljenega plutonija v druge miroljubne in neeksplozivne namene, vključno z raziskavami.
-

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 79/2012

z dne 31. januarja 2012

**o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe Sveta (EU) št. 904/2010 o
upravnem sodelovanju in boju proti goljufijam na področju davka na dodano vrednost
(prenovitev)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

izmenjavo brez predhodnega zahtevka, pogostnost izmenjav informacij in praktične ureditve. Če se države članice nameravajo vzdržati takšne izmenjave, morajo o tem obvestiti Komisijo v skladu s členom 14(1) Uredbe (EU) št. 904/2010.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 904/2010 z dne 7. oktobra 2010 o upravnem sodelovanju in boju proti goljufijam na področju davka na dodano vrednost ⁽¹⁾ in zlasti členov 14, 32, 48, 49 in člena 51(1) Uredbe,

(4) V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 904/2010 si davčni organi med seboj sporočajo informacije po elektronski poti, kolikor je to mogoče. Posledično je treba določiti praktične ureditve in tehnične podrobnosti.

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Za izboljšanje in dopolnitev instrumentov za boj proti goljufijam je bila Uredba Sveta (ES) št. 1798/2003 z dne 7. oktobra 2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost in razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 218/92 ⁽²⁾ prenovljena in razveljavljena z Uredbo (EU) št. 904/2010. Pravila iz Uredbe (EU) št. 904/2010 se morajo odražati na ravni ukrepov o izvajanju Uredbe (EU) št. 904/2010.

(5) Določiti je treba praktične ureditve za zagotavljanje informacij v zvezi s pravili izdaje računov, stopnjami davka na dodano vrednost (DDV), ki se uporabljajo v posebnih shemah za davčne zavezanke brez sedeža, ter dodatnih elektronsko kodiranih informacij iz člena 9(2) Direktive Sveta 2008/9/ES z dne 12. februarja 2008 o podrobnih pravilih za vračilo davka na dodano vrednost, opredeljenih v Direktivi 2006/112/ES, davčnim zavezancem, ki nimajo sedeža v državi članici vračila, ampak v drugi državi članici ⁽⁵⁾.

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1925/2004 z dne 29. oktobra 2004 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe Sveta (ES) št. 1798/2003 o upravnem sodelovanju na področju davka na dodano vrednost ⁽³⁾ je bila precej spremenjena. Ker se bodo po sprejetju Uredbe (EU) št. 904/2010 sprejele nadaljnje spremembe ter da se ustvari enoten sklop pravil o izmenjavi informacij, je treba navedeno uredbo prenoviti zaradi jasnosti skupaj z Uredbo Komisije (ES) št. 1174/2009 z dne 30. novembra 2009 o pravilih za izvajanje členov 34a in 37 Uredbe Sveta (ES) št. 1798/2003 v zvezi z vračilom davka na dodano vrednost v skladu z Direktivo Sveta 2008/9/ES ⁽⁴⁾.

(6) Za zagotovitev, da lahko države članice učinkovito uporabljajo možnosti za zahtevanje informacij, ki jih določajo nekatere določbe Direktive 2008/9/ES, je treba v skladu z Uredbo (EU) št. 904/2010 opredeliti ustrezne usklajene oznake, ki se bodo uporabljale pri izmenjavi zadevnih informacij, vključno z načini izmenjave.

(3) Za olajšanje izmenjave informacij med državami članicami je treba določiti točne kategorije informacij za

(7) Člen 9(2) Direktive 2008/9/ES določa, da lahko država članica vračila od vlagatelja zahteva, da pošlje dodatne elektronsko kodirane podatke, ki dopolnjujejo oznake iz člena 9(1) Direktive 2008/9/ES, če je to potrebno zaradi omejitev pravice do odbitka vstopnega davka v skladu z Direktivo Sveta 2006/112/ES z dne 28. novembra 2006 o skupnem sistemu davka na dodano vrednost ⁽⁶⁾ ali za izvajanje ustreznega odstopanja, ki je bilo odobreno državi članici vračila v skladu s členom 395 ali 396 navedene direktive.

⁽¹⁾ UL L 268, 12.10.2010, str. 1.

⁽²⁾ UL L 264, 15.10.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 331, 5.11.2004, str. 13.

⁽⁴⁾ UL L 314, 1.12.2009, str. 50.

⁽⁵⁾ UL L 44, 20.2.2008, str. 23.

⁽⁶⁾ UL L 347, 11.12.2006, str. 1.

- (8) V skladu s členom 48(2) Uredbe (EU) št. 904/2010 pristojni organi vsake države članice vračila v elektronski obliki sporočijo pristojnim organom drugih držav članic vse podatke, ki jih ti zahtevajo na podlagi člena 9(2) Direktive 2008/9/ES.
- (9) Zato je treba določiti tehnične podrobnosti za prenos dodatnih podatkov, ki jih zahtevajo države članice v skladu s členom 9(2) Direktive 2008/9/ES. Opredeliti je treba zlasti oznake, ki se uporabljajo za prenos teh podatkov. Oznake iz Priloge III k tej uredbi je pripravil Stalni odbor za upravno sodelovanje (SCAC) na podlagi podatkov, ki jih je prejel od držav članic zaradi uporabe člena 9(2) Direktive 2008/9/ES.
- (10) V skladu s členom 11 Direktive 2008/9/ES se od vlagateljev lahko zahteva, da predložijo opis svoje poslovne dejavnosti z usklajenimi oznakami. Pri tem je treba uporabiti splošno uporabljane oznake iz člena 2(1)(d) Uredbe (ES) št. 1893/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. decembra 2006 o uvedbi statistične klasifikacije gospodarskih dejavnosti NACE Revizija 2 in o spremembi Uredbe Sveta (EGS) št. 3037/90 ter nekaterih uredb ES o posebnih statističnih področjih⁽¹⁾.
- (11) Člen 25 Uredbe (EU) št. 904/2010 določa, da zaproseni organ na zahtevo organa prosilca obvesti naslovnika o vseh instrumentih in odločbah, ki so jih izdali upravni organi in se nanašajo na uporabo zakonodaje o DDV v državi članici, v kateri ima sedež organ prosilec.
- (12) Kadar država članica vračila zaradi varovanja podatkov zaprosi državo članico, v kateri ima vlagatelj svoj sedež, naj vlagatelja obvesti o njenih odločbah in instrumentih, namenjenih uporabi Direktive 2008/9/ES, bi moralo biti mogoče tako obvestilo poslati po skupnem komunikacijskem omrežju/skupnem sistemskem vmesniku (CCN/CSI) iz člena 2(1)(q) Uredbe (EU) št. 904/2010.
- (13) Določiti je treba izvedbena pravila, med drugim za člen 48 Uredbe (EU) št. 904/2010, glede uvedbe upravnega sodelovanja in izmenjave informacij v zvezi s pravili o kraju opravljanja storitev, posebnih ureditvah in postopku za vračilo davka na dodano vrednost.
- (14) Nazadnje je treba izdelati seznam statističnih podatkov, potrebnih za oceno Uredbe (EU) št. 904/2010.
- (15) Ukrepi iz te odločbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za upravno sodelovanje –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Predmet

Ta uredba določa podrobna pravila za izvajanje členov 14, 32, 48, 49 in člena 51(1) Uredbe (EU) št. 904/2010.

Člen 2

Kategorije izmenjave informacij brez predhodnega zahtevka

Kategorije informacij, ki so predmet avtomatične izmenjave v skladu s členom 13 Uredbe (EU) št. 904/2010, so naslednje:

1. informacije o davčnih zavezancih brez sedeža;
2. informacije o novih prevoznih sredstvih.

Člen 3

Podkategorije izmenjave informacij brez predhodnega zahtevka

1. Glede davčnih zavezancev brez sedeža avtomatična izmenjava informacij zadeva:
 - (a) informacije o dodelitvi identifikacijskih števil DDV davčnim zavezancem s sedežem v drugi državi članici;
 - (b) informacije o vračilu DDV davčnim zavezancem brez sedeža v državi članici vračila, ampak s sedežem v drugi državi članici, na podlagi Direktive 2008/9/ES.
2. Glede novih prevoznih sredstev avtomatična izmenjava informacij zadeva:
 - (a) informacije o izvzetju v skladu s členom 138(2)(a) Direktive 2006/112/ES dobav novih prevoznih sredstev, kakor so opredeljene v členu 2(2)(a) in (b) navedene direktive, ki jih izvedejo osebe, ki veljajo za davčne zavarce v skladu s členom 9(2) navedene direktive ter so identificirane za namene DDV;
 - (b) informacije o izvzetju v skladu s členom 138(2)(a) Direktive 2006/112/ES dobav novih ladij in letal, kakor so opredeljene v členu 2(2)(a) in (b) navedene direktive, ki jih izvedejo davčni zavarci, identificirani za namene DDV, razen tistih iz točke (a), osebam, ki niso identificirane za namene DDV;
 - (c) informacije o izvzetju v skladu s členom 138(2)(a) Direktive 2006/112/ES dobav novih motoriziranih kopenskih vozil, kakor so opredeljene v členu 2(2)(a) in (b) navedene direktive, ki jih izvedejo davčni zavarci, opredeljeni za namene DDV, razen tistih iz točke (a), osebam, ki niso opredeljene za namene DDV.

⁽¹⁾ UL L 393, 30.12.2006, str. 1.

Člen 4**Uradno obvestilo o vzdržanju od udeležbe pri izmenjavi informacij brez predhodnega zahtevka**

Do 20. maja 2012 vsaka država članica pisno obvesti Komisijo o svoji odločitvi, ki jo sprejme v skladu z drugim pododstavkom člena 14(1) Uredbe (EU) št. 904/2010, ali se namerava vzdržati sodelovanja pri avtomatični izmenjavi ene ali več kategorij ali podkategorij informacij, navedenih v členih 2 in 3 navedene uredbe. Komisija drugim državam članicam sporoči kategorije, pri katerih se je država članica vzdržala.

Člen 5**Pogostost prenosa informacij**

Če se uporablja sistem avtomatične izmenjave, se informacije, ki zadevajo kategorije ali podkategorije, navedene posamično v členih 2 in 3, pošljejo takoj, ko so na voljo, v vsakem primeru pa v treh mesecih po koncu koledarskega četrtertletja, v katerem so bile informacije dane na voljo.

Člen 6**Prenos informacij**

1. Informacije, ki se sporočajo na podlagi Uredbe (EU) št. 904/2010, se, kolikor je mogoče, prenašajo samo po elektronskih sredstvih prek omrežja CCN/CSI, razen:

(a) zahtevka za uradno obvestilo, navedenega v členu 25 Uredbe (EU) št. 904/2010, in akta ali odločbe, za katero se zahteva uradno obvestilo;

(b) izvirnih dokumentov, posredovanih na podlagi člena 9 Uredbe (EU) št. 904/2010.

2. Pristojni organi držav članic se lahko odločijo, da sporočijo informacije, navedene v točkah (a) in (b) odstavka 1 po elektronski poti.

Člen 7**Informacije za davčne zavezanke**

1. Države članice zagotovijo podrobnosti o izdaji računov v Prilogi I te uredbe v skladu s členom 32 Uredbe (EU) št. 904/2010 prek spletnega portala, ki ga vzpostavi Komisija.

2. Komisija spletni portal iz odstavka 1 da na voljo tistim državam članicam, ki se odločijo za objavo dodatnih informacij:

(a) informacij o shranjevanju računov iz Priloge II;

(b) dodatnih elektronsko kodiranih informacij, ki jih zahtevajo države članice v skladu s členom 9(2) Direktive 2008/9/ES;

(c) do 31. decembra 2014 standardno davčno stopnjo iz drugega odstavka člena 42 Uredbe (EU) št. 904/2010;

(d) od 1. januarja 2015 davčno stopnjo, ki se uporablja za opravljene telekomunikacijske storitve in radiofuzijske storitve ter elektronsko opravljene storitve iz drugega odstavka člena 47 Uredbe (EU) št. 904/2010.

Člen 8**Informacije, ki se izmenjajo v okviru vračila DDV**

Kadar država članica vračila drugo državo članico obvesti, da potrebuje dodatne elektronsko kodirane podatke, kot določa člen 9(2) Direktive 2008/9/ES, se za prenos teh podatkov uporabljajo oznake iz Priloge III k tej uredbi.

Člen 9**Opis poslovnih dejavnosti, izmenjanih v okviru vračila DDV**

Kadar država članica vračila potrebuje opis vlagateljeve poslovne dejavnosti, kot določa člen 11 Direktive 2008/9/ES, se podatki o tem posredujejo na ravni 4 oznak iz klasifikacije NACE Rev. 2, kot določa člen 2(1)(d) Uredbe (ES) 1893/2006.

Člen 10**Obvestilo o instrumentih in sklepih v zvezi s vračilom DDV**

Kadar država članica vračila zaprosi državo članico, v kateri ima naslovnik svoj sedež, da naslovnika obvesti o sklepih in instrumentih v zvezi z vračilom na podlagi Direktive 2008/9/ES, se ta zahteva za obvestilo lahko pošlje po omrežju CCN/CSI iz člena 2(1)(q) Uredbe (EU) št. 904/2010.

Člen 11**Statistični podatki**

Seznam statističnih podatkov, naveden v členu 49(3) Uredbe (EU) št. 904/2010, je določen v Prilogi IV.

Vsaka država članica pred 30. aprilom vsakega leta in po elektronski poti sporoči Komisiji statistične podatke iz prvega odstavka z uporabo vzorca, določenega v Prilogi IV.

Člen 12**Sporočanje nacionalnih predpisov**

Države članice sporočijo Komisiji besedilo vseh predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga zajema ta uredba.

Komisija o teh ukrepih obvesti druge države članice.

Člen 13**Razveljavitev**

Uredbi (ES) št. 1925/2004 in (ES) št. 1174/2009 se razveljavita.

Sklicevanja na razveljavljeni uredbi se štejejo za sklicevanja na to uredbo in berejo v skladu s primerjalno tabelo v Prilogi VI.

Člen 14**Začetek veljavnosti**

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. januarja 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Podrobnosti o izdaji računov v skladu s členom 32 Uredbe (EU) št. 904/2010**1. Izdajanje računov**

Člen 221(1) Direktive 2006/112/ES – možnost za zahtevo izdaje računov

Q1. V katerih okoliščinah se zahtevajo računi?

Q2. Če se zahtevajo – ali se zahteva poenostavljen ali popoln račun?

Člen 221(2) Direktive 2006/112/ES – možnost za račune za izvzete finančne in zavarovalniške storitve

Q3. Ali se zahteva račun za izvzete finančne in zavarovalniške storitve?

Q4. Če je odgovor da, ali se zahteva poenostavljen ali popoln račun?

Člen 221(3) Direktive 2006/112/ES – možnost, da se ne zahteva račun za izvzete opravljene storitve

Q5. Za katere izvzete dobave ali opravljene storitve, če sploh, se račun ne zahteva?

2. Čas izdaje računa

Člen 222 Direktive 2006/112/ES – možnost za določitev rokov za izdajo računov.

Q6. Ali obstaja rok za izdajo računov, razen roka za izvedbo storitev znotraj Skupnosti ali čezmejno, za katere velja obrnjena obveznost?

Q7. Če je odgovor da, do kdaj je treba izdati račun?

3. Skupni računi

Člen 223 Direktive 2006/112/ES – časovno obdobje za izdajo skupnih računov

Q8. Ali se lahko skupni računi izdajo za opravljene storitve, ki postanejo obdavčljive, v obdobju več kot enega koledarskega meseca? To izključuje izvedbo storitev znotraj Skupnosti in čezmejno, za katere velja obrnjena obveznost.

Q9. Če je odgovor da, kako dolgo je časovno obdobje?

4. Samofakturirani računi

Člen 224 Direktive 2006/112/ES – možnost za samofakturirane račune, ki se izdajo v imenu ali za račun davčnega zavezanca

Q10. Ali obstaja zahteva za izdajo samofakturiranih računov v imenu ali za račun davčnega zavezanca, ki dobavi blago ali opravi storitev?

5. Zunanje fakturiranje za tretje osebe zunaj EU

Člen 225 Direktive 2006/112/ES – možnost, da se naloži pogoje tretjim osebam, ki niso iz EU in ki izdajajo račune v imenu izvajalcev EU.

Q11. Ali so naloženi pogoji za zunanje izdajanje računov za tretje osebe s sedežem zunaj EU?

Q12. Če je odgovor da, kateri pogoji so naloženi?

6. Vsebina računov

Člen 227 Direktive 2006/112/ES – zahteva za navedbo identifikacijske številke DDV stranke

Q13. Se zahteva navedba identifikacijske številke DDV na računu, razen za dobave znotraj Skupnosti ali dobave z obrnjeno obveznostjo?

Q14. Če je odgovor da, v kakšnih okoliščinah se zahteva navedba identifikacijske številke DDV stranke na računu?

Člen 230 Direktive 2006/112/ES – valuta na računu DDV

Q15. Ali se zahteva uradno obvestilo, kadar se znesek DDV pretvori v nacionalno valuto z uporabo menjalnega tečaja Evropske centralne banke?

Člen 239 Direktive 2006/112/ES – uporaba davčne referenčne številke

Q16. Ali se identifikacijska številka DDV izda, če dobavitelj ali stranka ne opravi nakupa znotraj Skupnosti, prodaje na daljavo ali dobave znotraj Skupnosti?

Člen 240 Direktive 2006/112/ES – uporaba identifikacijske številke DDV in davčne referenčne številke

Q17. Kadar se izdata obe številki – identifikacijska številka DDV in davčna referenčna številka – v katerih okoliščinah je treba eno izmed njiju ali obe navesti na računu?

7. Računi na papirju in elektronski računi

Člen 235 Direktive 2006/112/ES – elektronski računi, izdani zunaj EU

Q18. Ali obstajajo pogoji za elektronske račune, izdane s strani tretje države?

Q19. Če je odgovor da, kateri so ti pogoji?

8. Poenostavljeni računi

Člen 238 Direktive 2006/112/ES – uporaba poenostavljenih računov

Q20. V katerih okoliščinah so dovoljeni poenostavljeni računi?

Člen 226b Direktive 2006/112/ES – podrobnosti, ki se zahtevajo na poenostavljenem računu

Q21. Katere podrobnosti se zahtevajo na poenostavljenem računu?

PRILOGA II

Informacije o hranjenju računov, ki jih lahko države članice predložijo prek spletnega portala

Člen 245 Direktive 2006/112/ES – kraj hrambe

Q1. Če je kraj hrambe zunaj države članice, ali je potrebno uradno obvestilo o kraju hrambe?

Q2. Če je odgovor da, kako se to uradno obvestilo izvede?

Q3. Ali je račune v papirni obliki mogoče hraniti zunaj države članice?

Člen 247(1) Direktive 2006/112/ES – obdobje hrambe

Q4. Kakšna so obdobja hrambe za račune?

Člen 247(2) Direktive 2006/112/ES – oblika hrambe

Q5. Ali je račune v papirni obliki mogoče hraniti v elektronski obliki?

Q6. Ali se lahko elektronski računi hranijo v papirni obliki?

Q7. Ali je treba podatke, ki jamčijo pristnost izvora in celovitost vsebine elektronsko shranjenih računov, hraniti v primerih, kadar se uporabljajo e-podpisi ali EDI?

Člen 247(3) Direktive 2006/112/ES – shranjevanje v tretji državi

Q8. Je račune mogoče hraniti v tretji državi?

Q9. Če je odgovor da, ali za to obstajajo pogoji?

PRILOGA III

Oznake, ki se uporabljajo pri prenosu podatkov na podlagi člena 48(2) Uredbe (EU) št. 904/2010

Oznaka 1. Gorivo	
1.1 Gorivo za vozila z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz	1.1.1 Bencin 1.1.2 Dizel 1.1.3 Utekočinjeni naftni plin 1.1.4 Zemeljski plin 1.1.5 Biogorivo
1.2 Gorivo za vozila z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz	1.2.1 Bencin 1.2.2 Dizel 1.2.3 Utekočinjeni naftni plin 1.2.4 Zemeljski plin 1.2.5 Biogorivo 1.2.6 Osebna vozila 1.2.7 Tovorna vozila
1.3 Gorivo za vozila za komercialni potniški prevoz	1.3.1 Bencin 1.3.2 Dizel 1.3.3 Utekočinjeni naftni plin 1.3.4 Zemeljski plin 1.3.5 Biogorivo
1.4 Posebno gorivo za testna vozila	
1.5 Naftni proizvodi, ki se uporabljajo kot maziva za vozila ali motorje	
1.6 Gorivo, kupljeno za ponovno prodajo	
1.7 Gorivo za tovorna vozila	
1.8 Gorivo za osebna in večnamenska vozila	1.8.1 Uporaba samo za poslovne namene 1.8.2 Uporaba delno za komercialni potniški prevoz, avtošole ali najem vozil 1.8.3 Uporaba delno za druge namene kot iz oznake 1.8.2
1.9 Gorivo za motocikle, bivalna vozila in plovila za rekreacijo ali šport ter zrakoplove z maso pod 1 550 kg	1.9.1 Uporaba za komercialni potniški prevoz, avtošole ali najem vozil 1.9.2 Uporaba za poslovne namene
1.10 Gorivo za stroje in kmetijske traktorje	1.10.1 Bencin 1.10.2 Dizel 1.10.3 Utekočinjeni naftni plin 1.10.4 Zemeljski plin 1.10.5 Biogorivo

1.11	Gorivo za potniška vozila z manj kot 9 sedeži ali najeto vozilo	1.11.1	Bencin
		1.11.2	Dizel
		1.11.3	Utekočinjeni naftni plin
		1.11.4	Zemeljski plin
		1.11.5	Biogorivo
1.12	Gorivo za potniška vozila, razen tistih iz oznak 1.8 in 1.9		
1.13	Gorivo za vozila brez omejitev pravice do odbitka		
1.14	Gorivo za vozila z omejitvami pravice do odbitka		

Oznaka 2. Najem prevoznega sredstva

2.1	Najem vozil z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz		
2.2	Najem vozil z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz	2.2.1	Za neprekinjeno obdobje nad 6 mesecev
		2.2.2	Za neprekinjeno obdobje za ali do 6 mesecev
		2.2.3	Osebnna vozila
		2.2.4	Tovorna vozila
2.3	Najem vozil za komercialni potniški prevoz	2.3.1	Za neprekinjeno obdobje nad 6 mesecev
		2.3.2	Za neprekinjeno obdobje za ali do 6 mesecev
2.4	Najem tovornega vozila		
2.5	Najem osebnih in večnamenskih vozil	2.5.1	Uporaba samo za poslovne namene
		2.5.2	Uporaba delno za komercialni potniški prevoz ali avtošole
		2.5.3	Uporaba delno za druge namene kot iz oznake 2.5.2
2.6	Gorivo za motocikle, bivalna vozila in plovila za rekreacijo ali šport ter zrakoplove z maso pod 1 550 kg	2.6.1	Uporaba za komercialni potniški prevoz ali avtošole
		2.6.2	Uporaba za druge poslovne namene
2.7	Najem potniških vozil kategorije M1		
2.8	Najem potniških vozil z več kot 9 sedeži		
2.9	Najem potniških vozil z manj kot 9 sedeži	2.9.1	Uporaba za komercialne storitve
		2.9.2	Uporaba za druge storitve kot komercialne
2.10	Najem vozil brez omejitev pravice do odbitka		

2.11	Najem vozil z omejitvami pravice do odbitka	
2.12	Najem vozil, razen tistih iz oznak 2.5 in 2.6	

Oznaka 3. Stroški za vozila (razen za blago in storitve iz oznak 1 in 2)

3.1	Stroški za vozila z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz	3.1.1 Nakup vozil z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.1.2 Vzdrževanje vozil z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.1.3 Nakup in montaža dodatne opreme za vozila z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.1.4 Garažiranje ali parkiranje vozil z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.1.5 Drugi stroški za vozila z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz
3.2	Stroški za vozila z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz	3.2.1 Nakup vozil z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.2.2 Vzdrževanje vozil z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.2.3 Nakup in montaža dodatne opreme za vozila z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.2.4 Garažiranje ali parkiranje vozil z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.2.5 Drugi stroški za vozila z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz 3.2.6 Osebna vozila 3.2.7 Tovorna vozila
3.3	Stroški za vozila za komercialni potniški prevoz	3.3.1 Nakup vozil za komercialni potniški prevoz 3.3.2 Vzdrževanje vozil za komercialni potniški prevoz 3.3.3 Nakup in montaža dodatne opreme za vozila za komercialni potniški prevoz 3.3.4 Garažiranje ali parkiranje vozil za komercialni potniški prevoz 3.3.5 Drugi stroški za vozila za komercialni potniški prevoz
3.4	Stroški za tovorna vozila	3.4.1 Nakup tovornega vozila 3.4.2 Vzdrževanje tovornega vozila 3.4.3 Garažiranje ali parkiranje tovornega vozila 3.4.4 Stroški za tovorna vozila, razen stroškov iz oznak 3.4.1, 3.4.2 in 3.4.3

3.5	Vzdrževanje potniških in večnamenskih vozil	3.5.1	Uporaba samo za poslovne namene
		3.5.2	Uporaba delno za komercialni potniški prevoz, avtošole ali najem vozil
		3.5.3	Uporaba delno za druge namene kot v oznaki 3.5.2
3.6	Vzdrževanje motociklov, bivalnih vozil in plovil za rekreacijo in šport ter zrakoplovov z maso nad 1 550 kg	3.6.1	Uporaba za komercialni potniški prevoz, avtošole, najem vozil
		3.6.2	Uporaba za druge poslovne namene
3.7	Stroški, razen stroškov vzdrževanja, garažiranja in parkiranja, za osebna in večnamenska vozila	3.7.1	Uporaba samo za poslovne namene
		3.7.2	Uporaba delno za komercialni potniški prevoz, avtošole ali najem vozil
		3.7.3	Uporaba delno za druge namene kot v oznaki 3.7.2
3.8	Stroški, razen stroškov vzdrževanja, garažiranja in parkiranja, za motocikle, bivalna vozila in plovila za rekreacijo in šport ter zrakoplove z maso nad 1 550 kg	3.8.1	Uporaba za komercialni potniški prevoz, avtošole, najem vozil ali ponovno prodajo
		3.8.2	Uporaba za druge poslovne namene
3.9	Nakup osebnih vozil kategorije M1		
3.10	Nakup dodatne opreme za osebna vozila kategorije M1, vključno z montažo		
3.11	Stroški za potniška vozila z več kot 9 sedeži ali tovorna vozila		
3.12	Stroški za potniška vozila z manj kot 9 sedeži za komercialno uporabo		
3.13	Stroški za vozila brez omejitev pravice do odbitka		
3.14	Stroški za vozila z omejitvami pravice do odbitka		
3.15	Vzdrževanje potniških vozil, razen osebnih in večnamenskih vozil, motociklov, bivalnih vozil in plovil za rekreacijo in šport ter zrakoplovov z maso nad 1 550 kg		
3.16	Garažiranje ali parkiranje potniškega vozila		
3.17	Stroški, razen stroškov vzdrževanja, garažiranja in parkiranja, za vozila, razen za osebna in večnamenska vozila, motocikle, bivalna vozila in plovila za rekreacijo in šport ter zrakoplove z maso nad 1 550 kg		

Oznaka 4. Cestnine in povračila za uporabo cest

4.1	Cestnine za vozila z maso nad 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz	
4.2	Cestnine za vozila z maso nižjo od ali enako 3 500 kg, razen vozil za komercialni potniški prevoz	4.2.1 Osebna vozila 4.2.2 Tovorna vozila
4.3	Cestnine za vozila za komercialni potniški prevoz	
4.4	Cestnine za vsa vozila za prevoz čez most Great Belt Bridge	
4.5	Cestnine za vsa vozila za prevoz čez most Öresund Bridge	
4.6	Cestnine za vozila za komercialni potniški prevoz z več kot 9 sedeži	
4.7	Cestnine za vozila za komercialni potniški prevoz z manj kot 9 sedeži	
4.8	Cestnine za vozila, ki se uporabljajo za konference, sejme, razstave ali kongrese	4.8.1 Za organizatorja dogodka 4.8.2 Za udeleženca dogodka, kadar stroške obračunava organizator

Oznaka 5. Potni stroški, kot so stroški za taksi ali stroški za javni prevoz

5.1	Za davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu	
5.2	Za drugo osebo in ne davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu	
5.3	Za davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu, v zvezi s konferenco, sejmom, razstavo ali kongresom	5.3.1 Za organizatorja dogodka 5.3.2 Za udeleženca dogodka, kadar stroške obračunava organizator

Oznaka 6. Nastanitev

6.1	Stroški za bivanje in prehrano za davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu	
6.2	Stroški za bivanje in prehrano za drugo osebo in ne davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu	
6.3	Stroški za bivanje in prehrano za davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu, ki se udeleži konference, ki izpolnjuje pogoje za vračilo	

6.4	Stroški za bivanje in prehrano za davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu, v zvezi s konferenco, sejmom, razstavo ali kongresom	6.4.1	Za organizatorja dogodka
		6.4.2	Za udeleženca dogodka, kadar stroške obračunava organizator
6.5	Stroški za bivanje in prehrano za osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu, v zvezi z dobavo blaga ali storitev		
6.6	Stroški za bivanje in prehrano pri nadaljnji dobavi		
6.7	Stroški za bivanje, razen stroškov iz oznak 6.5 ali 6.6		

Oznaka 7. Hrana, pijača in restavracijske storitve

7.1	Hrana in pijača, ki jo zagotovijo hoteli, bari, restavracije in penzioni	7.1.1	Za davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu
		7.1.2	Za drugo osebo in ne davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu
7.2	Hrana in pijača, zagotovljena v zvezi s konferenco, sejmom, razstavo ali kongresom	7.2.1	Za organizatorja dogodka
		7.2.2	Za udeleženca dogodka, kadar stroške obračunava organizator
7.3	Hrana in pijača za osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu, v zvezi z dobavo blaga ali storitev		
7.4	Restavracijske storitve, nabavljene za nadaljnjo dobavo		
7.5	Nakup hrane, pijače ali restavracijskih storitev, razen tistih iz oznak 7.2, 7.3 in 7.4		

Oznaka 8. Vstopnine za sejme in razstave

8.1	Za davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu		
8.2	Za drugo osebo in ne davčnega zavezanca ali osebo, zaposleno pri davčnem zavezancu		

Oznaka 9. Izdatki za luksuzne predmete, razvedrilo in zabavo

9.1	Nakup alkoholnih pijač		
9.2	Nakup predelanega tobaka		
9.3	Stroški za sprejeme in zabavo	9.3.1	V reklamne namene
		9.3.2	V druge namene in ne reklamne
9.4	Stroški za vzdrževanje rekreacijskih plovil		
9.5	Stroški za umetniške predmete, zbirke in starine		

9.6	Stroški za luksuzne predmete, razvedrilo in zabavo za oglaševanje	
9.7	Stroški za luksuzne predmete, razvedrilo in zabavo, razen stroškov iz oznak 9.1, 9.2 in 9.3	
Oznaka 10. Drugo		
10.1	Orodja	
10.2	Popravila v garancijski dobi	
10.3	Storitve v zvezi z izobraževanjem	
10.4	Dela na premoženju	10.4.1 Dela na nepremičninah 10.4.2 Dela na nepremičninah, ki se uporabljajo za bivanje 10.4.3 Dela na premičninah, razen premičnin iz oznake 3
10.5	Nakup ali najem premoženja	10.5.1 Nakup ali najem nepremičnin 10.5.2 Nakup ali najem nepremičnin, ki se uporabljajo za bivanje ali za rekreacijo ali prosti čas 10.5.3 Nakup ali najem premičnin, ki so povezane z nepremičninami za bivanje ali za rekreacijo ali prosti čas ali se uporabljajo v takih nepremičninah 10.5.4 Nakup ali najem premičnin, razen premičnin iz oznake 2
10.6	Dobava vode, plina ali električne energije po razdelilnem omrežju	
10.7	Darila male vrednosti	
10.8	Stroški pisarne	
10.9	Sodelovanje na sejnih in seminarjih, izobraževanju ali usposabljanju	10.9.1 Sejmi 10.9.2 Seminarji 10.9.3 Izobraževanje 10.9.4 Usposabljanje
10.10	Pavšalni dodatki za živino in kmetijske pridelke	
10.11	Stroški za poštnino za pošiljke v države zunaj EU	
10.12	Stroški za telefaks in telefon v zvezi z bivanjem	
10.13	Blago in storitve, ki jih organizator potovanj pridobi za neposredno korist potnikov	
10.14	Blago, nabavljeno za nadaljnjo prodajo, razen blaga iz oznake 1.6	
10.15	Blago, nabavljeno za nadaljnjo prodajo, razen blaga iz oznak 6.6 in 7.4	

10.16 Dela na premoženju	10.16.1 Dela na nepremičninah, ki se uporabljajo kot bivališča, rekreacijski objekti ali objekti za prosti čas 10.16.2 Dela na nepremičninah, razen nepremičnin iz oznake 10.16.1 10.16.3 Dela na premočninah, ki so povezane z nepremičninami iz oznake 10.16.1 ali se uporabljajo v teh nepremičninah 10.16.4 Dela na premočninah, razen premočnin iz oznake 10.16.3
10.17 Stroški za premoženje	10.17.1 Stroški za nepremičnine, ki se uporabljajo za bivanje ali za rekreacijo ali prosti čas 10.17.2 Stroški za premočnine, razen premočnin iz oznake 10.17.1

Vzorec sporočila podatkov držav članic Komisiji, navedenega v členu 49(3) Uredbe (EU) št. 904/2010

Država članica:

Leto:

Del A: Statistike po državah članicah:

	Členi 7–12					Člen 15		Člen 16				Člen 25	
Polje	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Prejete zahteve po informacijah	Poslani zahtevki za informacije	Pozni + izredni odgovori	Odgovori, prejeti v enem mesecu	Prejeta uradna obvestila na podlagi člena 12	Prejete informacije brez zahtevka	Poslane informacije brez zahtevka	Prejete zahteve za povratne informacije	Poslane povratne informacije	Poslane zahteve za povratne informacije	Prejete povratne informacije	Prejete zahteve za upravno uradno obvestilo	Poslane zahteve za upravno uradno obvestilo
AT													
BE													
BG													
CY													
CZ													
DE													
DK													
EE													
EL													
ES													
FI													
FR													
GB													
HU													
IE													

	Členi 7–12					Člen 15		Člen 16				Člen 25	
Polje	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Prejete zahteve po informacijah	Poslani zahtevki za informacije	Pozni + izredni odgovori	Odgovori, prejeti v enem mesecu	Prejeta uradna obvestila na podlagi člena 12	Prejete informacije brez zahtevka	Poslane informacije brez zahtevka	Prejete zahteve za povratne informacije	Poslane povratne informacije	Poslane zahteve za povratne informacije	Prejete povratne informacije	Prejete zahteve za upravno uradno obvestilo	Poslane zahteve za upravno uradno obvestilo
IT													
LT													
LU													
LV													
MT													
NL													
PL													
PT													
RO													
SE													
SI													
SK													
Skupaj													

Del B: Druge splošne statistike:**Statistike o gospodarskih subjektih**

14	Število davčnih zavezancev, ki so v koledarskem letu prijavili pridobitve znotraj Skupnosti	
15	Število davčnih zavezancev, ki so v koledarskem letu prijavili prodajo blaga in/ali storitev znotraj Skupnosti	

Statistike o nadzorih in preiskavah

16	Kolikokrat se je uporabil člen 28 Uredbe (EU) št. 904/2010 (prisotnost v upravnih uradih in udeležba v uradnih preiskavah v drugih državah članicah)	
17	Število sočasnih nadzorov, ki jih je začela država članica (člena 29 in 30 Uredbe (EU) št. 904/2010)	

18	Število sočasnih nadzorov, pri katerih je sodelovala država članica (člena 29 in 30 Uredbe (EU) št. 904/2010)	
Statistični podatki o avtomatični izmenjavi informacij brez zahtevka (prenova Uredbe Komisije (EU) št. 79/2012)		
19	Število identifikacijskih števil DDV, dodeljenih davčnim zavezancem brez sedeža v vaši državi članici (člen 3(1)a Uredbe (EU) št. 79/2012)	
20	Količina informacij o novih prevoznih sredstvih (člen 3(2) Uredbe (EU) št. 79/2012), posredovanih drugim državam članicam	
Neobvezna polja (prosto besedilo)		
21	Vse druge (avtomatično) izmenjane informacije, ki niso navedene v prejšnjih poljih	
22	Koristi in/ali rezultati upravnega sodelovanja	

PRILOGA V

Razveljavljene uredbe

Uredba Komisije (ES) št. 1925/2004
(UL L 331, 5.11.2004, str. 13)

Uredba Komisije (ES) št. 1792/2006
(UL L 362, 20.12.2006, str. 1)

Uredba Komisije (ES) št. 1174/2009
(UL L 314, 1.12.2009, str. 50)

PRILOGA VI

Korelacijska tabela

Uredba (ES) št. 1925/2004	Uredba (ES) št. 1174/2009	Ta uredba
Člen 1		Člen 1
Člen 2		—
Točki 1 in 2 člena 3		Člen 2(1) in (2)
Točke 3, 4 in 5 člena 3		—
Člen 4(1) in (2)		Člen 3(1) in (2)
Člen 4(3), (4) in (5)		—
Prvi odstavek člena 5		Člen 4
Drugi odstavek člena 5		—
Člen 6		Člen 5
Člen 7		Člen 6
Člen 8		—
Člen 9		Člen 11
Člen 10		Člen 12
Člen 11		Člen 14
Priloga		Priloga IV
	Člen 1	Člen 8
	Člen 2	Člen 9
	Člen 3	Člen 10
	Priloga	Priloga III

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 80/2012**z dne 31. januarja 2012****o seznamu bioloških ali kemičnih snovi iz člena 53(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 o sistemu oprostitev carin v Skupnosti****(kodificirano besedilo)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1186/2009 z dne 16. novembra 2009 o sistemu oprostitev carin v Skupnosti ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (EGS) št. 2288/83 z dne 29. julija 1983 o seznamu bioloških in kemičnih snovi iz člena 60(1)(b) Uredbe Sveta (EGS) št. 918/83 o sistemu oprostitev carin v Skupnosti ⁽²⁾ je bila večkrat ⁽³⁾ bistveno spremenjena. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno uredbo kodificirati.

(2) Člen 53(1)(b) in (2) Uredbe (ES) št. 1186/2009 določa uvoz z oprostitvijo uvoznih dajatev za biološke ali kemične snovi, ki jih izključno za nekomercialne namene uvažajo javne ustanove ali oddelki javnih ustanov ali pooblaščen zasebne ustanove, katerih glavna dejavnost je izobraževanje ali znanstveno raziskovanje. Tak uvoz z oprostitvijo uvoznih dajatev pa je omejen na biološke in kemične snovi, za katere ni enakovredne proizvodnje na carinskem območju Unije in ki so vključene v seznam, sestavljen v skladu s postopkom iz člena 247a Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽⁴⁾.

(3) V skladu z informacijami, pridobljenimi od držav članic, na carinskem območju Unije ni enakovredne proizvodnje bioloških in kemičnih snovi iz Priloge I k tej uredbi.

(4) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za carinski zakonik –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Seznam bioloških in kemičnih snovi, upravičenih do uvoza z oprostitvijo uvoznih dajatev iz člena 53(1)(b) Uredbe (ES) št. 1186/2009, je naveden v Prilogi I k tej uredbi.

Člen 2

Uredba (EGS) št. 2288/83 se razveljavi.

Sklici na razveljavljeno uredbo se upoštevajo kot sklici na to uredbo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo v Prilogi III.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. januarja 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 324, 10.12.2009, str. 23.

⁽²⁾ UL L 220, 11.8.1983, str. 13.

⁽³⁾ Glej Prilogo II.

⁽⁴⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

PRILOGA I

Številka CUS	Oznaka KN ⁽¹⁾	Opis
	ex 2845 90 90	helij-3
	ex 2845 90 90	(kisik-18) voda
0020273-3	ex 2901 29 00	3-metilpent-1-en
0020274-4	ex 2901 29 00	4-metilpent-1-en
0020275-5	ex 2901 29 00	2-metilpent-2-en
0020276-6	ex 2901 29 00	3-metilpent-2-en
0020277-7	ex 2901 29 00	4-metilpent-2-en
0025634-8	ex 2902 19 00	P-menta-1 (7), 2-dien beta-felandren
0014769-3	ex 2903 99 90	4,4'-dibromobifenil
0017305-7	ex 2904 10 00	etil metansulfonat
0014364-6	ex 2923 90 00	dekametonbromid (INN)
0020641-7	ex 2926 90 95	1-naftonitril
0020642-8	ex 2926 90 95	2-naftonitril
0022830-8	ex 2936 21 00	retinil acetat
0045091-9	ex 3204 12 00	sulforhodamin G (C.I. Acid Red 50)
0021887-1	ex 3507 90 90	fosfoglukomutaza

⁽¹⁾ Kadar so navedene ex oznake KN, se preferencialna shema določi z uporabo oznake KN skupaj s pripadajočim poimenovanjem blaga.

PRILOGA II

Razveljavljena uredba s seznamom njenih zaporednih sprememb

Uredba Komisije (EGS) št. 2288/83
(UL L 220, 11.8.1983, str. 13)

Uredba Komisije (EGS) št. 1798/84
(UL L 168, 28.6.1984, str. 22)

Uredba Komisije (EGS) št. 2340/86
(UL L 203, 26.7.1986, str. 15)

Uredba Komisije (EGS) št. 3692/87
(UL L 347, 11.12.1987, str. 16)

Uredba Komisije (EGS) št. 213/89
(UL L 25, 28.1.1989, str. 70)

PRILOGA III

KORELACIJSKA TABELA

Uredba (EGS) št. 2288/83	Ta uredba
Člen 1	Člen 1
—	Člen 2
Člen 2	Člen 3
Priloga	Priloga I
—	Priloga II
—	Priloga III

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 81/2012

z dne 31. januarja 2012

o zavrnitvi dovoljenja za *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) kot krmnega dodatka

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1831/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa izdajo dovoljenj za dodatke za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo ali zavrnitev takih dovoljenj. Člen 10(7) Uredbe (ES) št. 1831/2003 določa oceno snovi, mikroorganizmov in pripravkov, ki se v Uniji uporabljajo kot silirni dodatki, na datum začetka uporabe te uredbe. Silirni dodatki niso bili ocenjeni ali dovoljeni po prejšnji zakonodaji Unije.

(2) V skladu s členom 10(1)(b) in členom 10(7) Uredbe (ES) št. 1831/2003 se je pripravek *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) vnesel v register krmnih dodatkov kot silirni dodatek za vse živalske vrste.

(3) V skladu s členom 10(2) in členom 7 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je bil vložen zahtevek za dovoljenje za *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) kot krmnega dodatka za vse živalske vrste z zahtevo, da se razvrsti v kategorijo „tehnološki dodatki“ in v funkcijsko skupino „silirni dodatki“. V skladu s členom 7(3) Uredbe (ES) št. 1831/2003 so bili navedenemu zahtevku priloženi zahtevani podatki in dokumenti.

(4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v svojem mnenju z dne 16. novembra 2011 ⁽²⁾ navedla, da je *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) odporen na tri antibiotike, ki se uporabljajo v humani in veterinarski medicini.

(5) Razpoložljivi podatki ne dopuščajo izključitve tveganja, da lahko *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) razširi odpornost na navedene antibiotike na mikroorganizme. Zato ni bilo ugotovljeno, da *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) nima škodljivega vpliva na zdravje živali, ljudi ali na okolje v predlaganih pogojih uporabe.

(6) Pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 zato niso izpolnjeni. Zato je treba dovoljenje za *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) kot krmnega dodatka zavrniti.

(7) Ker lahko nadaljnja uporaba *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) kot krmnega dodatka ogroža zdravje ljudi in živali, je treba zadevne proizvode čim prej umakniti s trga.

(8) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Dovoljenje za *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) kot dodatka v prehrani živali se zavrne.

Člen 2

Obstoječe zaloge *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) in premikov, ki ga vsebujejo, se umaknejo s trga čim prej in najpozneje do 22. aprila 2012. Silaža, proizvedena z *Lactobacillus pentosus* (DSM 14025) pred datumom začetka veljavnosti te uredbe, se lahko porabi do izčrpanja zalog.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(11):2449.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. januarja 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 82/2012**z dne 31. januarja 2012****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne

vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. januarja 2012

Za Komisijo
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	IL	138,3
	MA	51,9
	TN	91,3
	TR	123,6
	ZZ	101,3
0707 00 05	EG	217,9
	JO	241,9
	MA	148,6
	TR	175,4
	ZZ	196,0
0709 91 00	EG	143,2
	ZZ	143,2
0709 93 10	MA	107,2
	TR	182,4
	ZZ	144,8
0805 10 20	EG	52,6
	MA	53,2
	TN	58,6
	TR	64,0
	ZZ	57,1
0805 20 10	IL	185,7
	MA	87,2
	ZZ	136,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	61,2
	EG	88,5
	IL	101,9
	JM	118,0
	KR	91,7
	MA	124,1
	PK	50,1
	TR	87,8
	ZZ	90,4
0805 50 10	EG	69,0
	TR	53,5
	ZZ	61,3
0808 10 80	CA	118,4
	CL	98,4
	CN	74,5
	US	141,9
	ZZ	108,3
0808 30 90	CN	53,7
	TR	95,1
	US	118,8
	ZA	92,8
	ZZ	90,1

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 83/2012**z dne 31. januarja 2012****o določitvi uvoznih dajatev v sektorju žit, ki se uporabljajo od 1. februarja 2012**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EU) št. 642/2010 z dne 20. julija 2010 o pravilih za uporabo (uvoznih dajatev za sektor žit) Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 ⁽²⁾, zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da je uvozna dajatev za proizvode z oznakami KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (navadna pšenica, semenska), ex 1001 99 00 (visokokakovostna navadna pšenica, razen semenske), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 in 1007 90 00 enaka veljavni intervencijski ceni za te proizvode ob uvozu, povečani za 55 % in zmanjšani za uvozno ceno CIF zadevne pošiljke. Ta dajatev ne sme presegati stopnje dajatev skupne carinske tarife.
- (2) Člen 136(2) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določa, da se za izračun uvozne dajatve iz odstavka 1 navedenega člena za zadevne proizvode redno določajo reprezentativne uvozne cene CIF.

- (3) V skladu s členom 2(2) Uredbe (ES) št. 642/2010 je cena za izračun uvozne dajatve za proizvode z oznakami KN 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (navadna pšenica, semenska), ex 1001 99 00 (visokokakovostna navadna pšenica, razen semenske), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 in 1007 90 00 enaka dnevni reprezentativni uvozni ceni CIF v skladu z metodo iz člena 5 navedene uredbe.

- (4) Uvozne dajatve, ki se uporabljajo do začetka veljavnosti nove določitve se določijo za obdobje od 1. februarja 2012.

- (5) Ker je treba zagotoviti, da se ta ukrep uporablja čim prej po tem, ko se zagotovijo ažurirani podatki, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

S 1. februarja 2012 se uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007 določijo v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov iz Priloge II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 31. januarja 2012

Za Komisijo

V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 187, 21.7.2010, str. 5.

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 136(1) Uredbe (ES) št. 1234/2007, ki se uporabljajo od 1. februarja 2012

Oznaka KN	Opis blaga	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00	trda PŠENICA, visokokakovostna	0,00
1001 11 00	srednjekakovostna	0,00
	nizkokakovostna	0,00
ex 1001 91 20	navadna PŠENICA, semenska	0,00
ex 1001 99 00	navadna PŠENICA, visokokakovostna, razen semenske	0,00
1002 10 00	RŽ	0,00
1002 90 00		
1005 10 90	semenska KORUZA, razen hibridne	0,00
1005 90 00	KORUZA, razen semenske ⁽²⁾	0,00
1007 10 90	SIREK v zrnju, razen hibridnega, za setev	0,00
1007 90 00		

⁽¹⁾ V skladu s členom 2(4) Uredbe (EU) št. 642/2010 je lahko uvoznik upravičen do znižanja uvozne dajatve za:

- 3 EUR/t, če se pristanišče raztovarjanja nahaja v Sredozemlju (onstran Gibraltarske ožine) ali Črnem morju in če blago prihaja po Atlantskem oceanu ali Sueškem kanalu,
- 2 EUR/t, če se pristanišče raztovarjanja nahaja na Danskem, Irskem, v Estoniji, Latviji, Litvi, Poljski, na Finskem, Švedskem, v Veliki Britaniji ali na atlantski obali Iberskega polotoka ter če blago prihaja v Unijo po Atlantskem oceanu.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če izpolnjuje pogoje iz člena 3 Uredbe (EU) št. 642/2010.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev iz Priloge I

17.1.2012-30.1.2012

1. Povprečje za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 642/2010:

(EUR/t)

	Navadna pšenica ⁽¹⁾	Koruzo	Trda pšenica, visokokakovostna	Trda pšenica, srednjekakovostna ⁽²⁾	Trda pšenica, nizkokakovostna ⁽³⁾
Borza	Minneapolis	Chicago	—	—	—
Kotacija	243,28	188,27	—	—	—
Cena FOB ZDA	—	—	330,76	320,76	300,76
Premija za Zaliv	88,08	17,87	—	—	—
Premija za Velika jezera	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Pozitivna premija 14 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).⁽²⁾ Negativna premija 10 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).⁽³⁾ Negativna premija 30 EUR/t (člen 5(3) Uredbe (EU) št. 642/2010).

2. Povprečje za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 642/2010:

Prevozni stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 17,88 EUR/t

Prevozni stroški: Velika jezera–Rotterdam: — EUR/t

SKLEPI

SKLEP KOMISIJE

z dne 31. januarja 2012

o prilagoditvi mejnih vrednosti iz člena 157(b) in člena 158(1) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje finančne uredbe

(2012/56/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES, Euratom) št. 2342/2002 z dne 23. decembra 2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti ⁽¹⁾, in zlasti člena 271 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Komisije (EU) št. 1251/2011 ⁽²⁾ so se spremenile mejne vrednosti, ki se uporabljajo za oddajo javnih naročil v skladu z Direktivo 2004/18/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 31. marca 2004 o usklajevanju postopkov za oddajo javnih naročil gradenj, blaga in storitev ⁽³⁾.
- (2) Zaradi skladnosti bi bilo treba zato spremeniti mejne vrednosti iz člena 157(b) in člena 158(1) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002.
- (3) Ker se mejne vrednosti, spremenjene z Uredbo (EU) št. 1251/2011, uporabljajo od 1. januarja 2012, bi bilo treba ta sklep prav tako uporabljati od 1. januarja 2012. Zato bi bilo treba določiti, da začne ta sklep veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (4) Sklep Komisije 2010/78/EU z dne 9. februarja 2010 o prilagoditvi mejnih vrednosti iz člena 157(b) in člena

158(1) Uredbe (ES, Euratom) št. 2342/2002 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje finančne uredbe ⁽⁴⁾ je s tem zastarel in bi ga bilo zato treba razveljaviti –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Mejne vrednosti, ki se uporabljajo za oddajo javnih naročil, izražene v eurih, so naslednje:

- 5 000 000 EUR v členu 157(b),
- 130 000 EUR v členu 158(1)(a),
- 200 000 EUR v členu 158(1)(b),
- 5 000 000 EUR v členu 158(1)(c).

Člen 2

Sklep 2010/78/EU se razveljavi.

Člen 3

Ta sklep začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2012.

V Bruslju, 31. januarja 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ UL L 357, 31.12.2002, str. 1.

⁽²⁾ UL L 319, 2.12.2011, str. 43.

⁽³⁾ UL L 134, 30.4.2004, str. 114.

⁽⁴⁾ UL L 37, 10.2.2010, str. 73.

AKTI, KI JIH SPREJMEJO ORGANI, USTANOVLJENI Z MEDNARODNIMI SPORAZUMI

SKLEP št. 1/2012 SKUPNEGA ODBORA EU-ANDORA

z dne 25. januarja 2012

o oblikovanju seznama določb s področja carinske varnosti na podlagi člena 12b(1) Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro

(2012/57/EU)

SKUPNI ODBOR JE –

ob upoštevanju Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro, podpisanega 28. junija 1990 v Luksemburgu (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), zlasti člena 12b(1) Sporazuma,

ker člen 12b(1) Sporazuma določa, da Kneževina Andora sprejme varnostne carinske ukrepe, ki jih uporablja Unija in da podrobni seznam zadevnih določb pravnega reda Skupnosti sestavi Skupni odbor iz člena 17 Sporazuma –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Seznam določb pravnega reda Skupnosti, ki jih bo sprejela Kneževina Andora na podlagi člena 12b(1) Sporazuma, se določi kakor sledi:

Kategorija varnostnih carinskih ukrepov	Določbe carinskega zakonika Skupnosti – Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 ⁽¹⁾	Določbe za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti – Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾
Predhodne vstopne in izstopne deklaracije blaga	Vstop: členi 36a do 36c	Vstop: členi 181b do 184c
	Izstop: členi 182a do 182d	Izstop: — členi 592a do 592d in 592f (izvozna carinska deklaracija) — členi 842a do 842f (izstopna skupna deklaracija)
Pooblaščen gospodarski subjekt	Člen 5a	Členi 14a do 14d, 14f do 14k in 14q do 14x
Varnostne carinske kontrole in obvladovanje tveganja na področju varnosti	Člen 13	Splošno: členi 4f do 4j
		Vstop: členi 184d do 184e
		Izstop: — člena 592e in 592g (izvozna carinska deklaracija) — člen 842d(2) (izstopna skupna deklaracija)

⁽¹⁾ Uredba Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 302, 19.10.1992, str. 1).

⁽²⁾ Uredba Komisije (EGS) št. 2454/93 z dne 2. julija 1993 o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 o carinskem zakoniku Skupnosti (UL L 253, 11.10.1993, str. 1).

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan njegovega sprejetja.

Uporabljati se začne s 1. januarjem 2011.

V Bruslju, 25. januarja 2012

Za Skupni odbor

Predsednik

Gianluca GRIPPA

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL